



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 60335-2-61:2003/A12:2021

01-december-2021

Gospodinjski in podobni električni aparati - Varnost - 2-61. del: Posebne zahteve za termoakumulacijske grelnike prostorov - Dopolnilo A12

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-61: Particular requirements for thermal-storage room heaters

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-61: Besondere Anforderungen für Speicherheizgeräte

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-61: Règles particulières pour les appareils de chauffage à accumulation

[SIST EN 60335-2-61:2003/A12:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/01b300f3-fae3-4f04-a32a-257b3e5806a0/sist-en-60335-2-61:2003-a12-2021)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/01b300f3-fae3-4f04-a32a-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/01b300f3-fae3-4f04-a32a-257b3e5806a0/sist-en-60335-2-61:2003-a12-2021)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-61:2003/A12:2021

ICS:

13.120	Varnost na domu	Domestic safety
97.100.10	Električni grelniki	Electric heaters

SIST EN 60335-2-61:2003/A12:2021 en,fr

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-61:2003/A12:2021

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/01b300f3-fae3-4f04-a32a-857b3c5806a0/sist-en-60335-2-61-2003-a12-2021>

EUROPEAN STANDARD

EN 60335-2-61:2003/A12

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

October 2021

ICS 13.120; 97.100.10

English Version

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-61: Particular requirements for thermal-storage room heaters

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -
Partie 2-61: Règles particulières pour les appareils de
chauffage à accumulation

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und
ähnliche Zwecke - Teil 2-61: Besondere Anforderungen für
Speicherheizgeräte

This amendment A12 modifies the European Standard EN 60335-2-61:2003; it was approved by CENELEC on 2021-04-06. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN 60335-2-61:2003/A12:2021 (E)

European foreword

This document EN 60335-2-61:2003/A12:2021 has been prepared by CLC/TC 61 "Safety of household and similar electrical appliances".

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2022-02-20
- latest date by which the national standards conflicting with this document have to be withdrawn (dow) 2024-08-20

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s). For the relationship with EU Directive(s) see informative Annex ZZA, which is an integral part of this document.

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-61:2003/A12:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/01b300f3-fae3-4f04-a32a-857b3c5806a0/sist-en-60335-2-61-2003-a12-2021)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/01b300f3-fae3-4f04-a32a-857b3c5806a0/sist-en-60335-2-61-2003-a12-2021>

TEXT of A12 of 60335-2-61

1 Modification to the introduction

Delete the EN addition

Addition:

This European amendment A12 supplements or modifies the corresponding clauses of the standards below:

- EN 60335-1:2012+A11:2014+ A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019 (Part 1)
- EN 60335-2-61:2003+A1:2005+A2:2008 (Part 2)

2 Modification to the Scope

Replace the paragraph starting with "As far as is practicable... children playing with the appliance ", except Note 101 and Note 102, with the following:

This standard deals with the reasonably foreseeable hazards presented by appliances and machines that are encountered by all persons. However, in general, it does not take into account:

- **children** playing with the appliance;
- the use of the appliance by **very young children**;
- the use of the appliance by **young children** without supervision.

It is recognized that **very vulnerable people** may have needs beyond the level addressed in this standard.

3 Modification to Clause 3, Definitions

Add the following definition:

3.Z106 heater for mounting at high level

heater intended to be fixed at a height of at least 1,8 m above the floor

4 Modification to Clause 7, "Marking and instructions"

7.12 Modification

Add the following sentences after the paragraph starting with "This appliance can be used.... children without supervision":

Children less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

Addition:

The instructions shall state that the heater must not be located immediately below a socket outlet.

EN 60335-2-61:2003/A12:2021 (E)

The instructions for room heaters without a built-in room thermostat or thermal control limiting the room temperature shall include the substance of the following:

WARNING: This heater is not equipped with a device to control the room temperature.

CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

7.12.1 Addition

The installation instructions for fixed heaters likely to be used in a bathroom shall state that the heater is to be installed in accordance with installation regulations.

5 Modification to the Clause 11, "Heating"**11.8 Modification**

Replace Table 101 by the following:

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-61:2003/A12:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/01b300f3-fae3-4f04-a32a-857b3c5806a0/sist-en-60335-2-61-2003-a12-2021)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/01b300f3-fae3-4f04-a32a-857b3c5806a0/sist-en-60335-2-61-2003-a12-2021>

Table 101 – Temperature rises of surfaces

Surface ^{c, d, e}	Temperature rise K
Heaters for mounting at high level and fireguards and their immediate surrounds	no limit
Air-outlet grilles ^a and their immediate surrounds ^f that are accessible to the test rod ^b :	
- for controlled output heaters incorporating fans having the air-outlet grille located on the sides or front of the heater	
- if of metal	175
- if of other material	195
- for other heaters	
- if of metal	130
- if of other material	145
Surfaces that are accessible to the test rod ^b	
- if of metal	85
- if of glass, ceramic or similar material	100
- if of moulded material	105
For portable-storage heaters not provided with a handle:	
- if bare metal	45
- if coated metal	55
- if glass and ceramic	60
- if plastic and plastic coating > 0,3 mm	65
Air-outlet grilles of built-in heaters having air outlets in the floor, window-sill or similar locations:	
- if of metal	45
- if of other material	50
Surface of the felt pad or plywood block	60
<p>a. If the air-outlet grille cannot be identified and the air is emitted through a substantial part of the enclosure, the temperature rise limits for surfaces that are accessible to the test rod apply.</p> <p>b. The test rod is 60 mm in diameter, of unrestricted length and with a hemispherical end.</p> <p>c. The temperature rise limit of plastic also applies for plastic material having a metal finish of thickness less than 0,1 mm.</p> <p>d. When the thickness of the plastic coating does not exceed 0,3 mm, the temperature rise limits of the coated metal or of glass and ceramic material apply.</p> <p>e. Metal is considered coated when a coating having a minimum thickness of 80 µm made by enamel or non-substantially plastic coating is used</p> <p>f. Immediate surrounds are the surfaces within a distance of 100 mm from the air-outlet grille measured vertically above the openings and within a distance of 25 mm in the other directions. See Annex AA for typical cross-sections of immediate surrounds of air-outlets.</p>	

EN 60335-2-61:2003/A12:2021 (E)

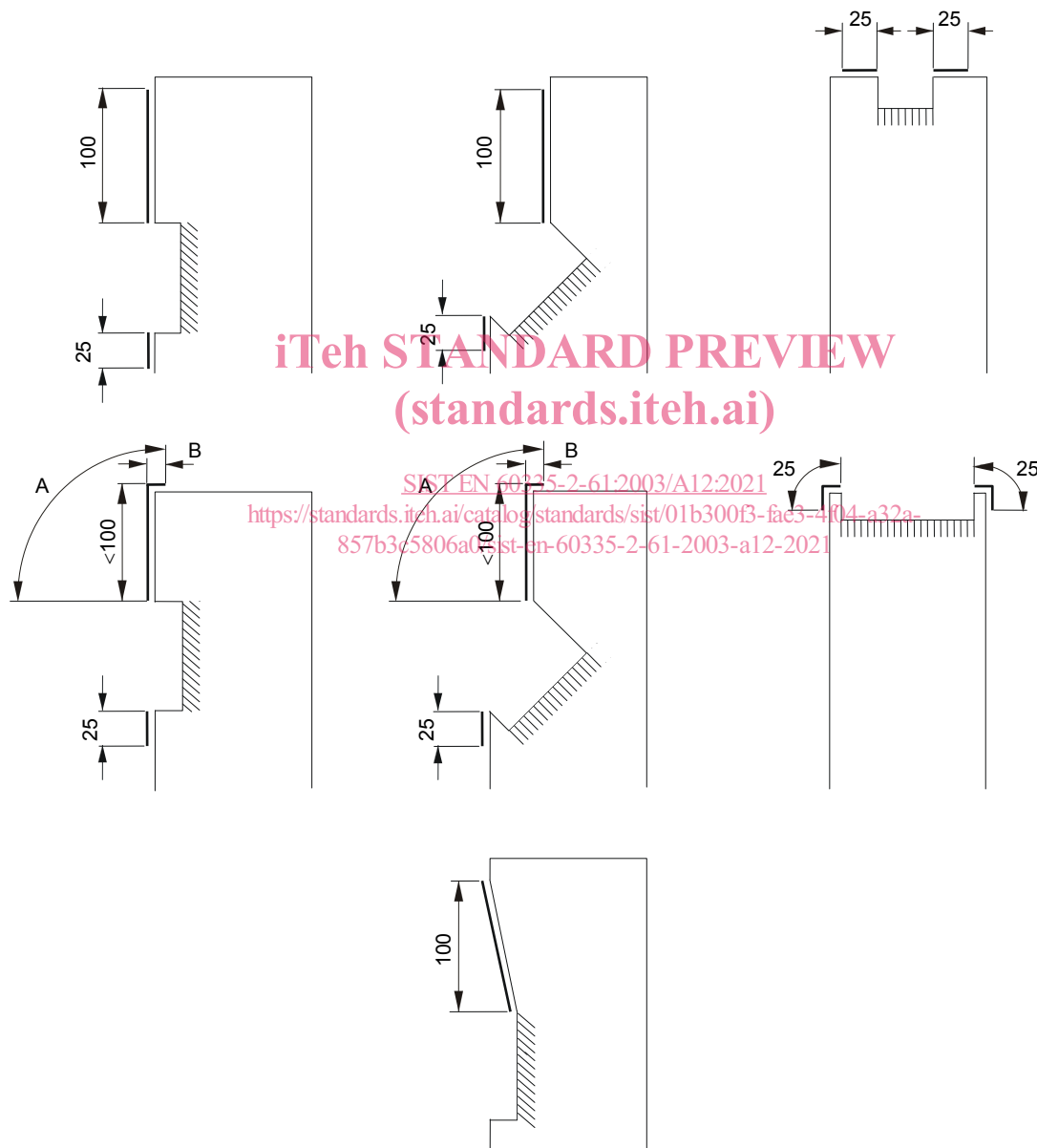
6 Modification to the Annexes

The annexes of part 1 are applicable except as follows:

Add the following:

Annex AA (informative)

Immediate surrounds of air-outlet grilles



IEC 546/05

Key

A 100 mm maximum

B 25 mm maximum

NOTE These sketches show a cross-section of immediate surrounds of air-outlets of typical thermal storage room heaters.

Annex ZC (normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

Replace the annex ZC of part 2 by the following:

The following documents are referred to in the text in such a way that some or all of their content constitutes requirements of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE 1 When an International Publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

NOTE 2 Up-to-date information on the latest versions of the European Standards listed in this annex is available here: www.cenelec.eu.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60335-2-30	-	Household and similar electrical appliances – Safety – Part 2-30: Particular requirements for room heaters	EN 60335-2-30	2009
			+Cor1	2010
			+A11	2012
			+AC	2014
			+A1	2020
			+A12	2020
ISO 3864-1	2011	Graphical symbols – Safety colours and safety signs – Part 1: Design principles for safety signs in workplaces and public areas	-	-

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60335-2-61:2003/A12:2021](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/01b300f3-fae3-4f04-a32a-857b3c5806a0/sist-en-60335-2-61-2003-a12-2021)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/01b300f3-fae3-4f04-a32a-857b3c5806a0/sist-en-60335-2-61-2003-a12-2021>

Annex ZZA (informative)

Relationship between this European Standard and the safety objectives of Directive 2014/35/EU [2014 OJ L96] aimed to be covered

Replace the Annex ZZA in Part 1 by the following:

This European Standard has been prepared under a Commission's standardization request relating to harmonized standards in the field of the Low Voltage Directive, M/511, to provide one voluntary means of conforming to safety objectives of Directive 2014/35/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the making available on the market of electrical equipment designed for use within certain voltage limits [2014 OJ L96].

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding safety objectives of that Directive, and associated EFTA regulations.

Compliance with this Part 2 when used together with the Part 1 provides one means of conformity with the safety objectives.

Table ZZA.1 – Correspondence between this European Standard and Annex I of Directive 2014/35/EU [2014 OJ L96]

Safety objectives of Directive 2014/35/EU	Clause(s) / sub-clause(s) of this EN	Remarks/ Notes
1 a)	Clauses 4, 7	None
1 b)	Clauses 4, 7	None
1 c)	Clauses 4, 7	None
2 a)	Clauses 6, 7, 8, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31	None
2 b)	Clauses 6, 7, 8, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31	None
2 c)	Clauses 6, 7, 11, 15, 17, 19, 20, 21, 22, 24, 25, 30, 32	None
2 d)	Clauses 6, 7, 8, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31	None
3 a)	Clauses 6, 7, 11, 17, 19, 20, 21, 22	None
3 b)	Clauses 7, 11, 15, 19, 22, 25, 32	None
3 c)	Clauses 6, 7, 10, 11, 14, 17, 19, 21, 22	None

WARNING 1 — Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European Standard is maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this standard should consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

WARNING 2 — Other Union legislation may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.